

C-248

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48 Elizabeth II, 1999

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-248

An Act to amend the Income Tax Act and the Canada
Pension Plan (transfer of income to spouse)

First reading, October 19, 1999

MR. SZABO

C-248

Deuxième session, trente-sixième législature,
48 Elizabeth II, 1999

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-248

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime
de pensions du Canada (transfert de revenu au
conjoint)

Première lecture le 19 octobre 1999

M. SZABO

SUMMARY

This enactment allows a taxpayer to transfer part of the taxpayer's income to the spouse, who may, under the *Canada Pension Plan*, make contributions to the plan.

SOMMAIRE

Ce texte permet au contribuable de transférer une partie de son revenu à son conjoint, lequel peut alors, aux termes du *Régime de pensions du Canada*, cotiser au régime.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-248

PROJET DE LOI C-248

An Act to amend the Income Tax Act and the
Canada Pension Plan (transfer of income
to spouse)

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu
et le Régime de pensions du Canada
(transfert de revenu au conjoint)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

R.S., cc. 1, 2
(5th Supp.);
1994, cc. 7, 8,
13, 21, 28, 29,
38, 41; 1995,
cc. 1, 3, 11,
18, 21, 38, 46;
1996, cc. 11,
21, 23; 1997,
cc. 10, 12, 25,
26; 1998, cc.
19, 21, 34;
1999, cc. 10,
17, 22, 26, 31

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

L.R., ch. 1, 2
(5^e suppl.);
1994, ch. 7,
8, 13, 21, 28,
29, 38, 41;
1995, ch. 1,
3, 11, 18, 21,
38, 46; 1996,
ch. 11, 21,
23; 1997, ch.
10, 12, 25,
26; 1998, ch.
19, 21, 34;
1999, ch. 10,
17, 22, 26, 31

**1. Subsection 56(1) of the *Income Tax Act*
is amended by adding the following after
paragraph (c.2):**

**1. Le paragraphe 56(1) de la *Loi de*
l'impôt sur le revenu est modifié par adjonc- 5
tion, après l'alinéa c.2), de ce qui suit :**

Income
received from
spouse

(c.3) an amount received in the year by the
taxpayer from the spouse of the taxpayer
that is deducted by the spouse in computing
the spouse's earned income for the year 10
under paragraph 60(i.1);

c.3) un montant reçu par le contribuable de
son conjoint et déduit par ce dernier dans le
calcul de son revenu gagné pour l'année en
vertu de l'alinéa 60*i.1*); 10

Revenu reçu
du conjoint

**2. Section 60 of the Act is amended by
adding the following after paragraph (i):**

**2. L'article 60 de la même loi est modifié
par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui
suit :**

Income paid
to spouse

(i.1) an amount paid by the taxpayer in the
year to the spouse of the taxpayer if 15

i.1) un montant versé par le contribuable à
son conjoint si les conditions suivantes sont 15
réunies :

Revenu versé
au conjoint

(i) the taxpayer and the spouse were
living together at the end of the year and
for a period of at least 180 days beginning
in the year,

(i) le contribuable et le conjoint vivaient
ensemble à la fin de l'année et pendant
une période d'au moins 180 jours com-
mençant au cours de l'année, 20

(ii) the taxpayer or the spouse of the 20
taxpayer had at least one dependent child
who had not yet been a student in
full-time attendance at an educational
institution, and

(ii) le contribuable ou son conjoint avait
à sa charge au moins un enfant qui n'avait
pas encore fréquenté d'établissement
d'enseignement à plein temps,

<p>(iii) neither the taxpayer nor the spouse, in computing their incomes for the year, deducts child care expenses under section 63,</p> <p>and the amount that the taxpayer deducts for the year does not exceed</p> <p>(iv) if the taxpayer's earned income for the year is \$50,000 or less, one half of the taxpayer's earned income for the year, or</p> <p>(v) if the taxpayer's earned income for the year exceeds \$50,000, the amount determined by the formula</p> $\$25,000 - \frac{(A - \$50,000)}{2}$	<p>(iii) ni le contribuable ni son conjoint n'ont déduit dans le calcul de leur revenu pour l'année des frais de garde d'enfants en vertu de l'article 63,</p> <p>le montant que le contribuable peut déduire pour l'année ne dépassant pas :</p> <p>(iv) si son revenu gagné pour l'année est inférieur ou égal à 50 000 \$, la moitié de son revenu gagné pour l'année,</p> <p>(v) si son revenu gagné pour l'année est supérieur à 50 000 \$, le montant calculé selon la formule suivante :</p> $25\ 000 \$ - \frac{(A - 50\ 000 \$)}{2}$
<p>where</p> <p>A is the taxpayer's earned income for the year,</p> <p>less the amount of the earned income of the taxpayer's spouse for the year.</p>	<p>où</p> <p>A représente le revenu gagné du contribuable pour l'année,</p> <p>moins le revenu gagné du conjoint du contribuable pour l'année.</p>
<p>3. The Act is amended by adding the following after section 60.001:</p> <p>60.002 For the purposes of paragraph 60(i.1), "earned income" of an individual for a taxation year has the meaning assigned by subsection 63(3).</p>	<p>3. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 60.001, de ce qui suit :</p> <p>60.002 Pour l'application de l'alinéa 60i.1), « revenu gagné » s'entend au sens du paragraphe 63(3) relativement à un particulier pour une année d'imposition.</p>
<p>4. Paragraph (b) of the definition "earned income" in subsection 146(1) of the Act is replaced by the following:</p> <p>(b) an amount included under paragraph 56(1)(b), (c), (c.1), (c.2), (c.3), (g) or (o) in computing the taxpayer's income for a period in the year throughout which the taxpayer was resident in Canada,</p>	<p>4. L'alinéa b) de la définition de « revenu gagné » figurant au paragraphe 146(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</p> <p>b) soit un montant inclus en application des alinéas 56(1)b), c), c.1), c.2), c.3), g) ou o) dans le calcul de son revenu pour une période de l'année tout au long de laquelle il a résidé au Canada,</p>

"earned income"
« revenu gagné »

« revenu gagné »
"earned income"

R.S., c. C-8;
R.S., cc. 6, 41
(1st Supp.),
cc. 5, 13, 27,
30 (2nd
Supp.), cc. 18,
38 (3rd
Supp.), cc. 1,
46, 51 (4th
Supp.); 1990,
c. 8; 1991, cc.
14, 44, 49;
1992, cc. 1, 2,
27, 48; 1993,
cc. 24, 27, 28;
1994, cc. 13,
21; 1995, c.
33; 1996, cc.
11, 16, 23;
1997, c. 40;
1998, c. 19;
1999, c. 17

CANADA PENSION PLAN

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

L.R., ch. C-8;
L.R., ch. 6,
41 (1^{er}
suppl.), ch. 5,
13, 27, 30 (2^e
suppl.), ch.
18, 38 (3^e
suppl.), ch. 1,
46, 51 (4^e
suppl.); 1990,
ch. 8; 1991,
ch. 14, 44,
49; 1992, ch.
1, 2, 27, 48;
1993, ch. 24,
27, 28; 1994,
ch. 13, 21;
1995, ch. 33;
1996, ch. 11,
16, 23; 1997,
ch. 40; 1998,
ch. 19; 1999,
ch. 17

5. The Canada Pension Plan is amended by adding the following after section 11:

5. Le Régime de pensions du Canada est modifié par adjonction, après l'article 11, de ce qui suit :

Income
received from
spouse

11.01 For the purpose of this Act, a spouse who has included in computing the spouse's income an amount referred to in paragraph 56(1)(c.3) of the *Income Tax Act* and who satisfies the requirements referred to in subparagraphs 60(i.1)(i) to (iii) of that Act is deemed to be self-employed.

11.01 Pour l'application de la présente loi, est assimilé à une personne qui exécute un travail pour son propre compte le conjoint qui a inclus dans le calcul de son revenu un montant visé à l'alinéa 56(1)c.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui satisfait aux conditions prévues aux sous-alinéas 60i.1)(i) à (iii) de cette loi.

Revenu reçu
du conjoint

6. This Act is applicable to the 1999 and subsequent taxation years.

6. La présente loi s'applique aux années d'imposition 1999 et suivantes.